



740/840 mm (28³/₄"/32³/₄"")













<50 kg (110 lb)



Base Stingray - Guia Usuário

EN 12182
EN 12183

	3		21
	4 - 5		24
	6	mm (inch)	23
	7		24
	8	ENGLISH GERMAN	25 - 29 30 - 34
	9	NEDERLANDS DANSK	35 - 39 40 - 44
	10	NORSK SVENSKA	45 - 49 50 - 54
	11	SUOMI ESPAÑOL	55 - 59 60 - 64
	12	FRANÇAIS ITALIANO	65 - 69 70 - 74
	13	PORTUGUÊS PORTUGUÊS DO BRASIL	75 - 79 80 - 84
 Stingray	14 - 15	РОССИЯ POLSKI	85 - 89 90 - 94
 x:panda Panda Futura	16 - 17	ČESKY SLOVENSKY	95 - 99 100 - 104
 Alternative 1	18 - 19	中國 日本	105 - 109 110 - 114
 Alternative 2	20	ΕΛΛΗΝΙΚΗ	115 - 119



Stingray 1

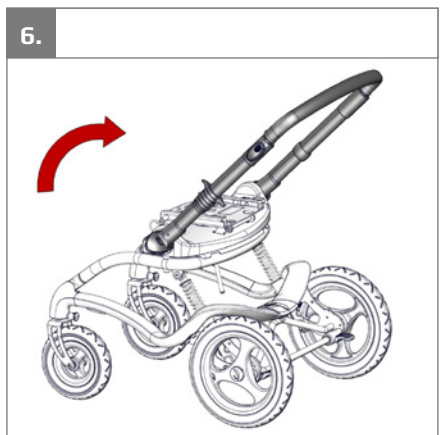
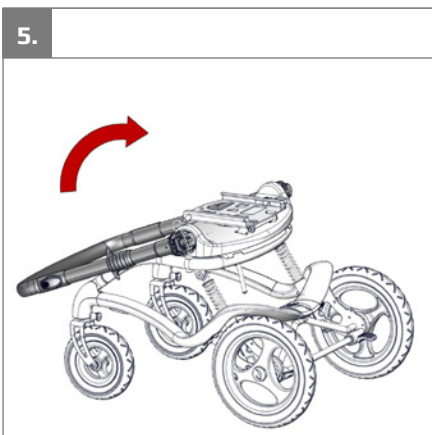
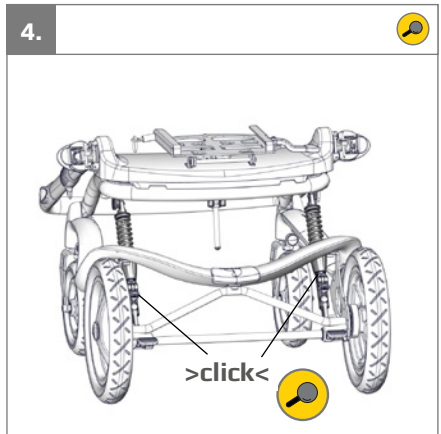
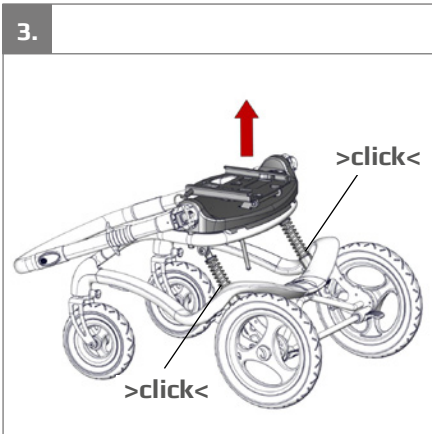
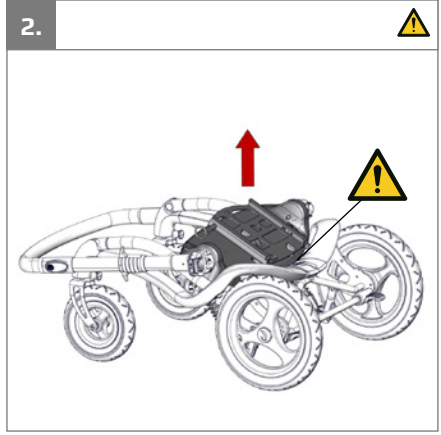
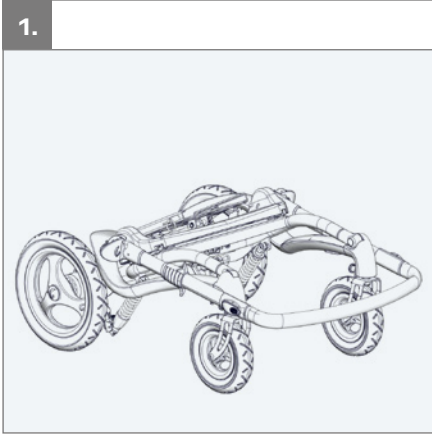


<50 kg
<110 lb

Stingray 2

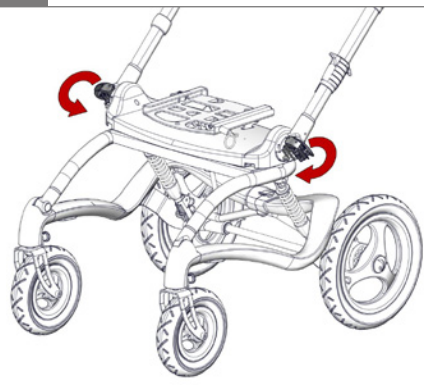


<50 kg
<110 lb

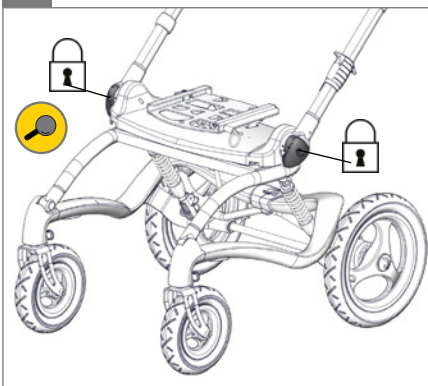




7.



8.



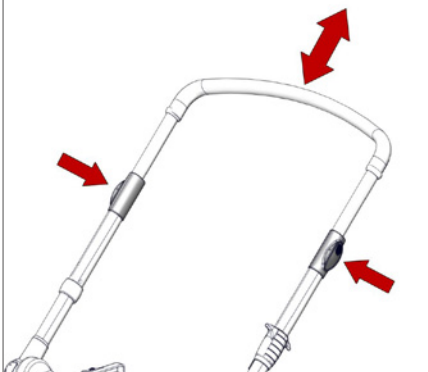
9.



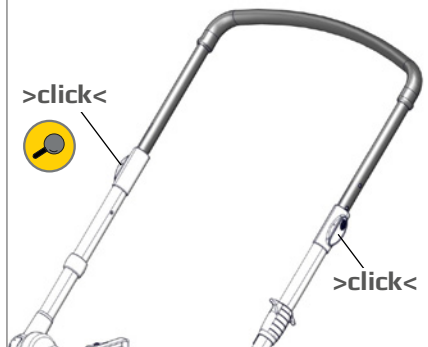
10.

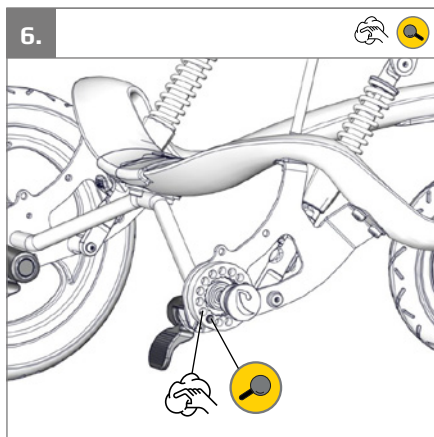
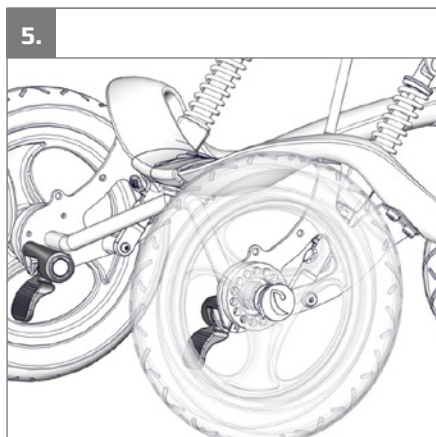
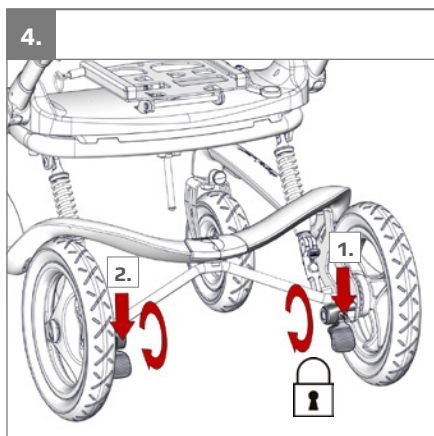
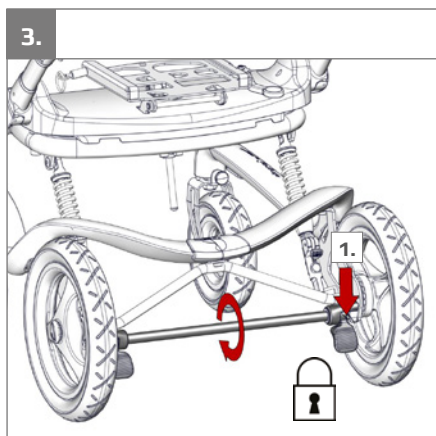
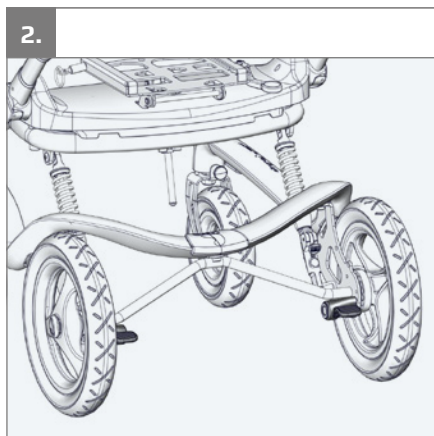
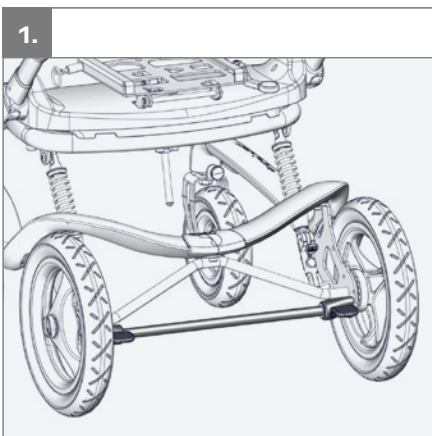


11.



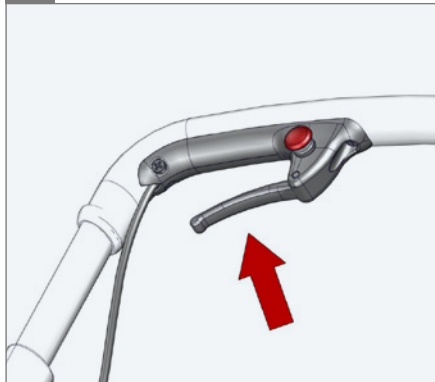
12.







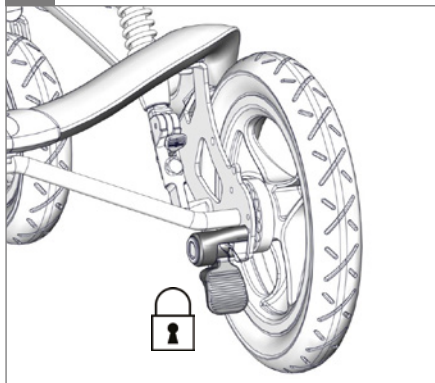
1.



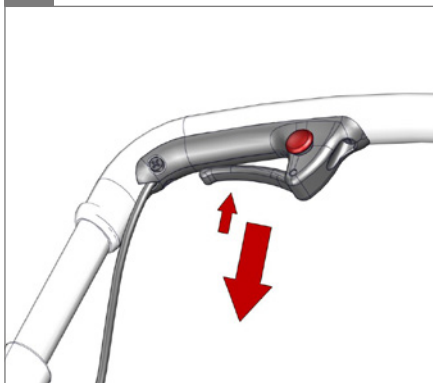
2.



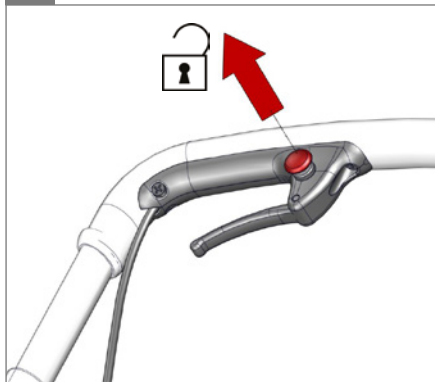
3.



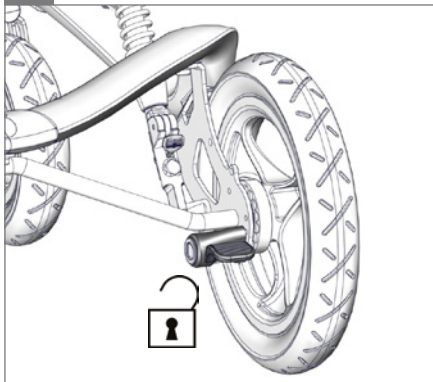
4.



5.

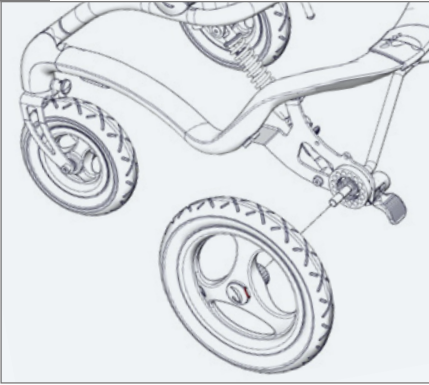


6.

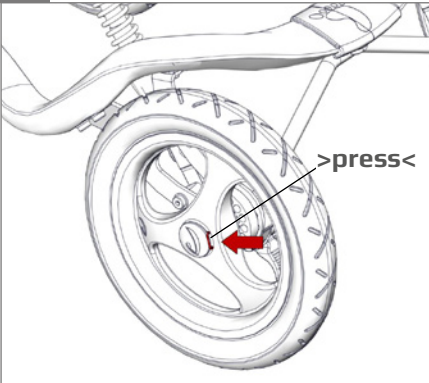




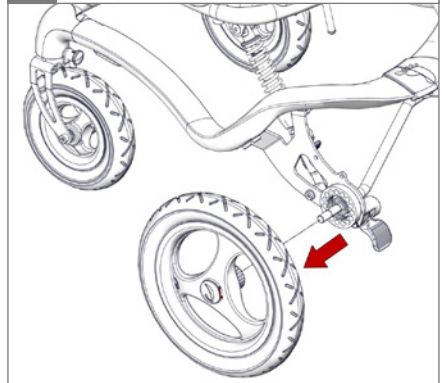
1.



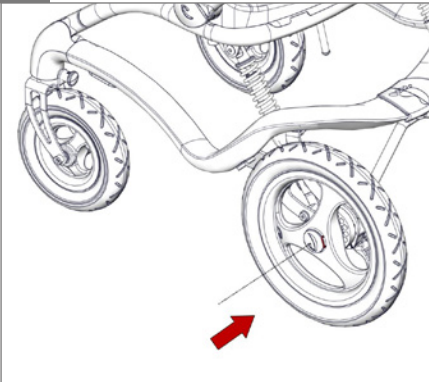
2.



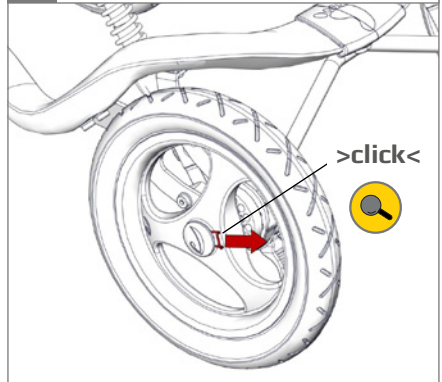
3.

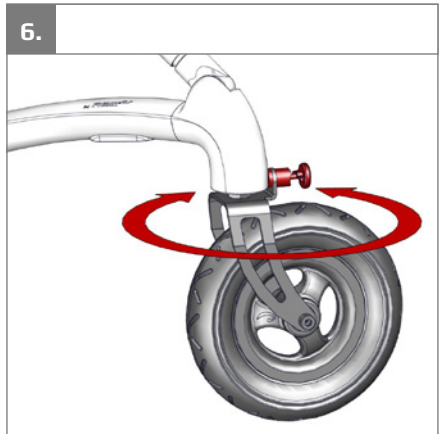
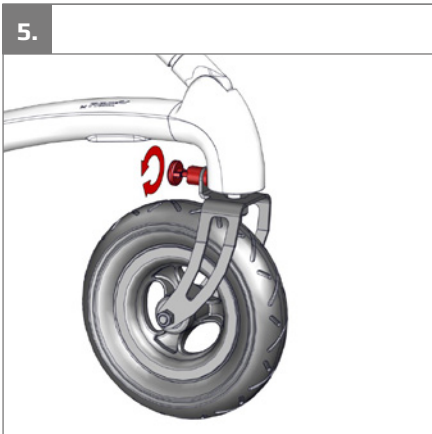
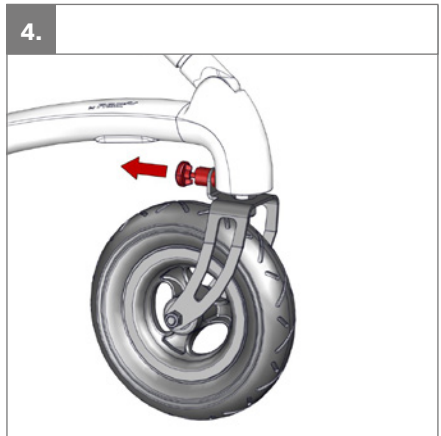
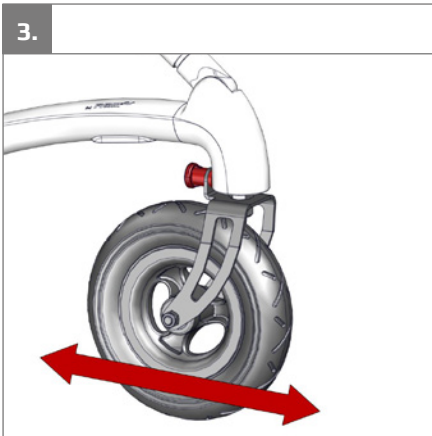
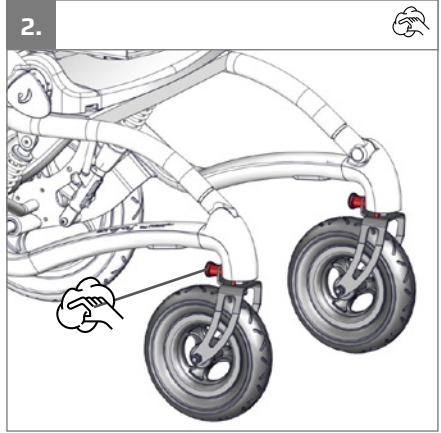
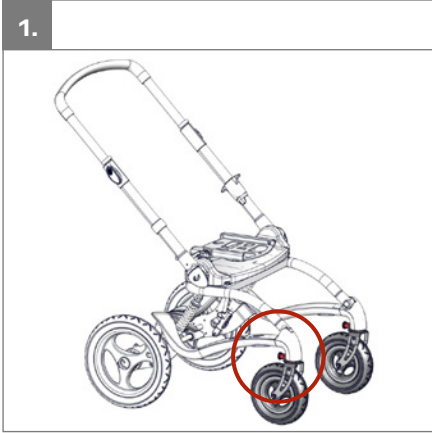


4.



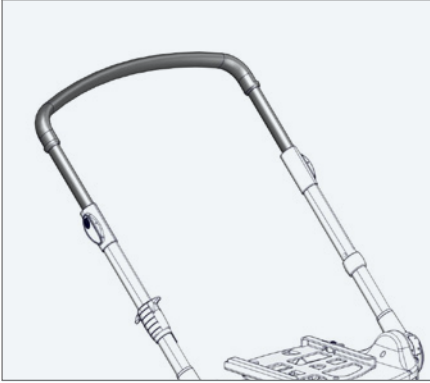
5.



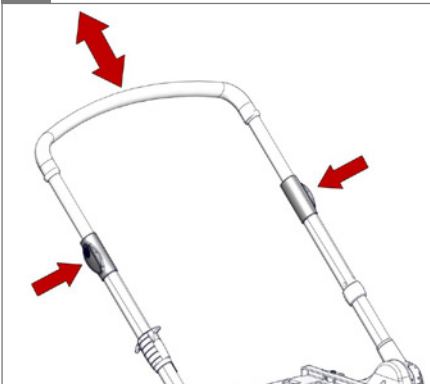




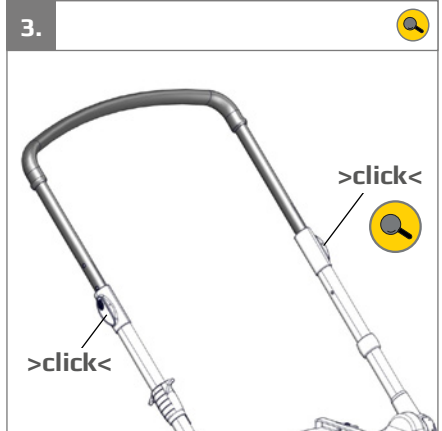
1.



2.



3.

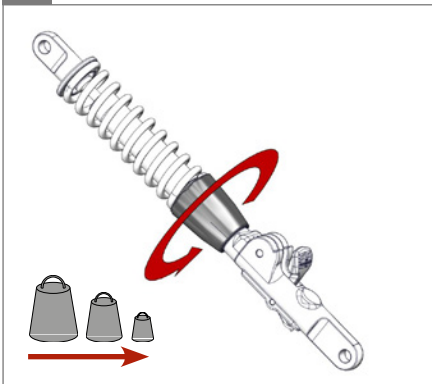




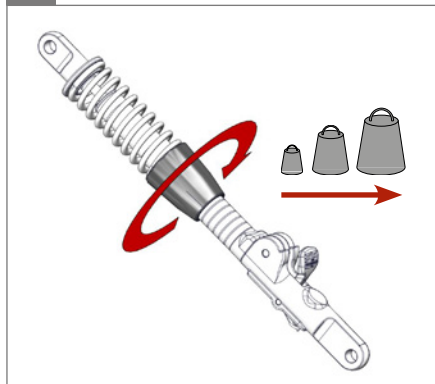
1.



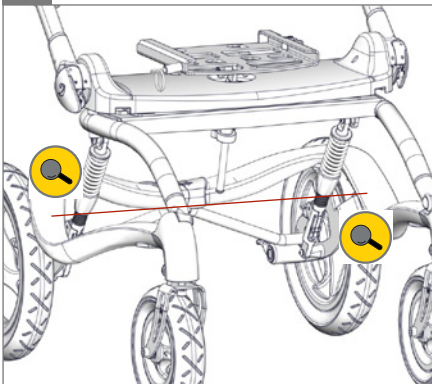
2.



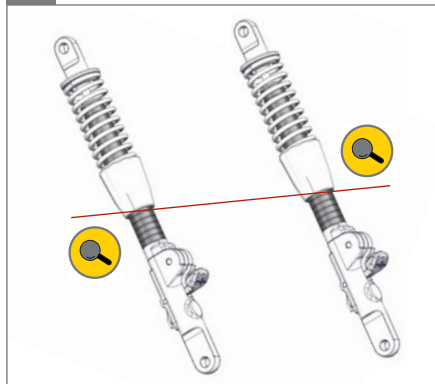
3.



4.



5.





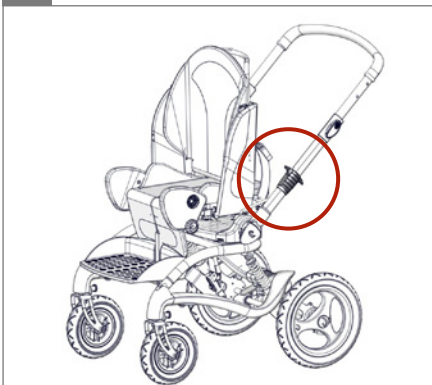
1.



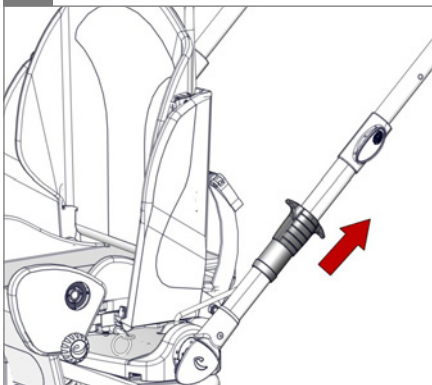
2.



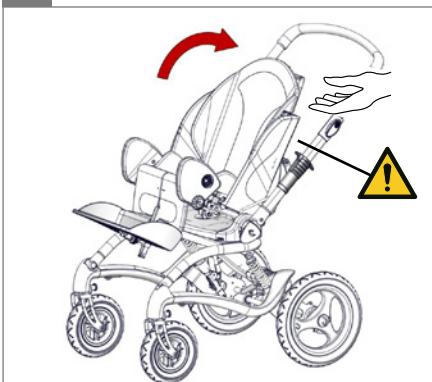
3.



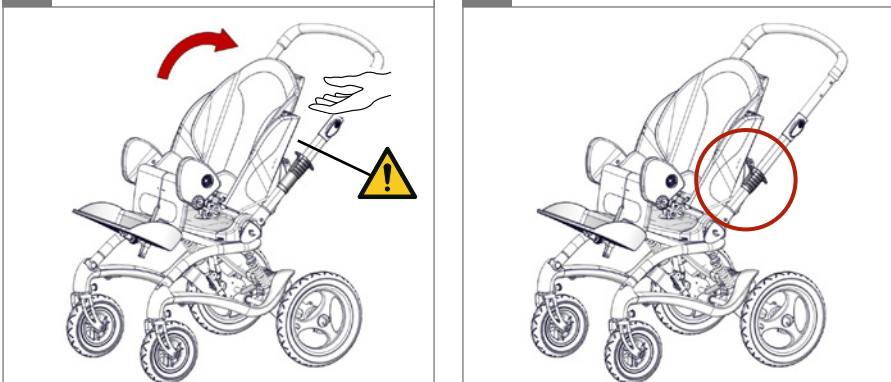
4.



5.



6.





1.



2.



3.



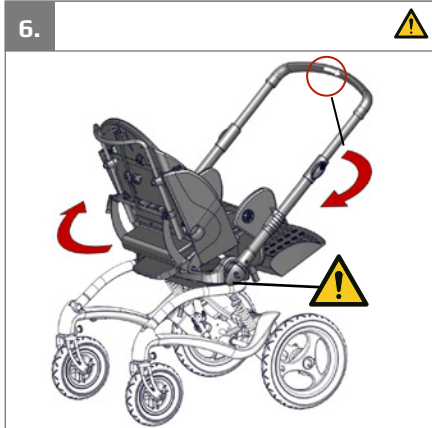
4.



5.



6.

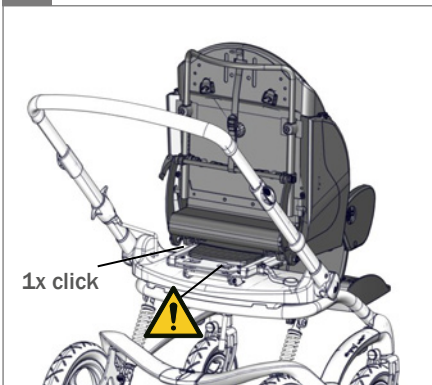




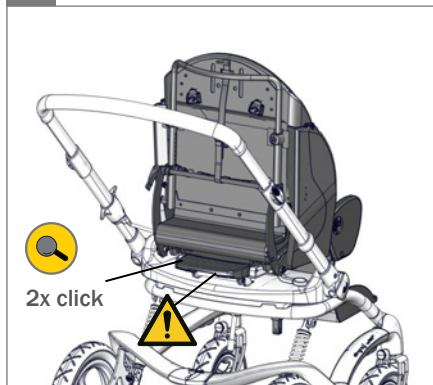
1.

 Stingray

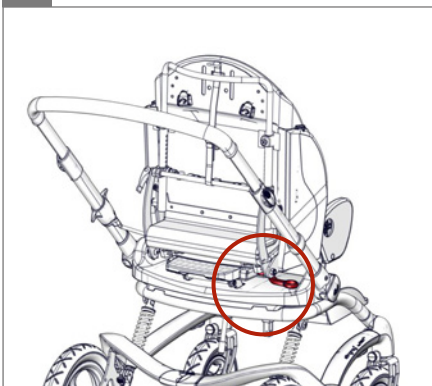
2.



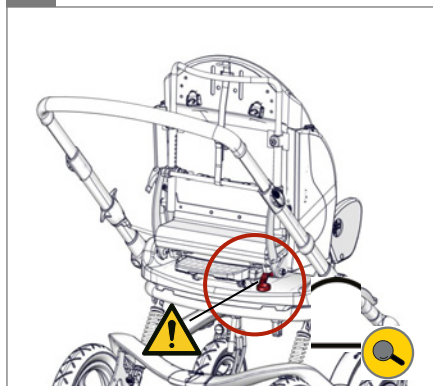
3.



4.



5.

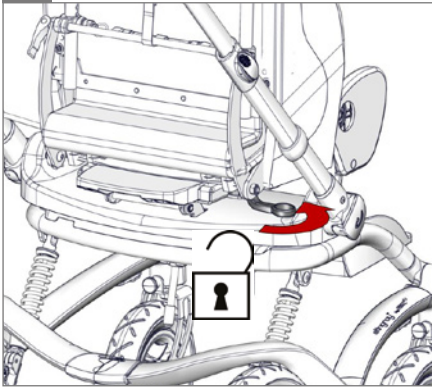




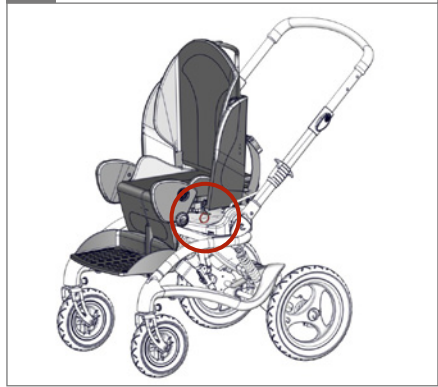
1.  Stingray



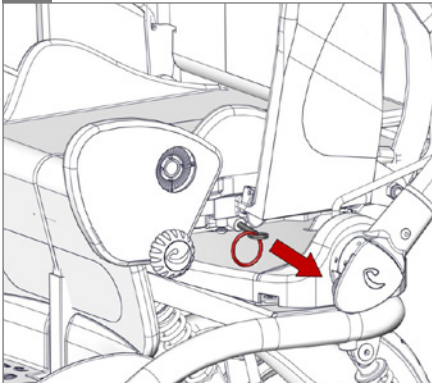
2.



3. 



4.



5. 





1.


x:panda & Panda Futura


Panda Futura 1 ✓

Panda Futura 2 ✓

Panda Futura 2½ ✓

x:panda 1S ✓

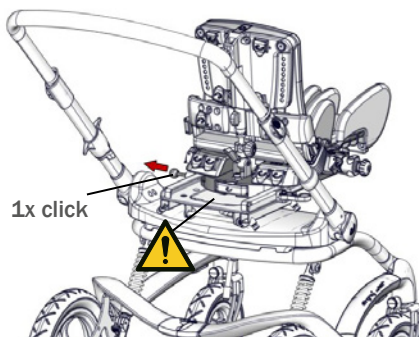
x:panda 1M ✓

x:panda 1L ✓

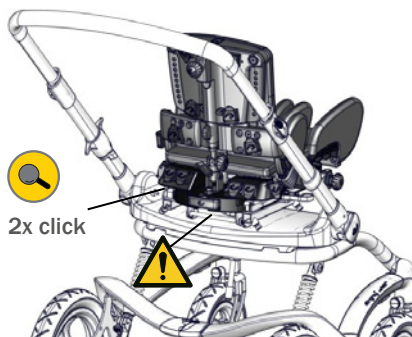
x:panda 2S ✓

x:panda 2M ✓

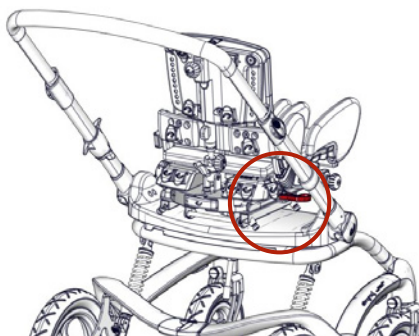
2.



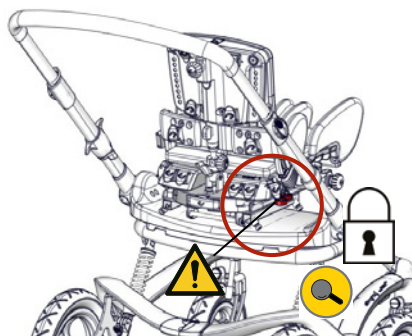
3.



4.



5.

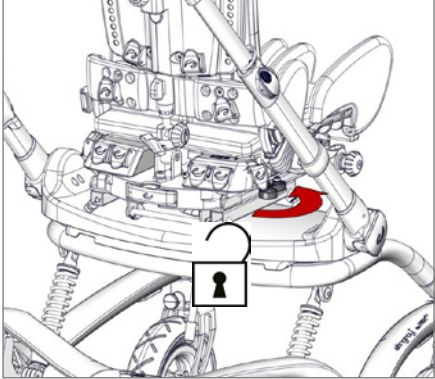




1.  x:panda & Panda Futura



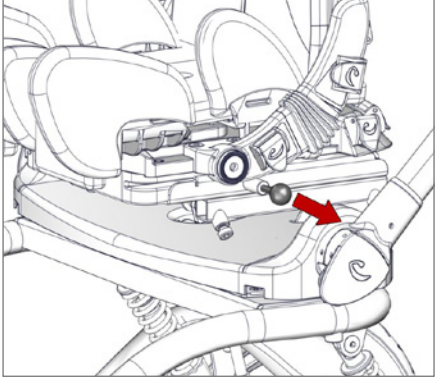
2.



3. 



4.


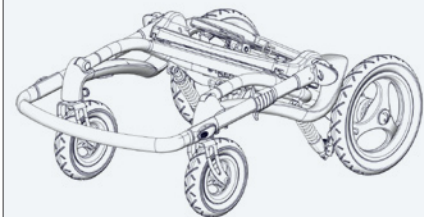



5. 





1.

Alternative 1 -  

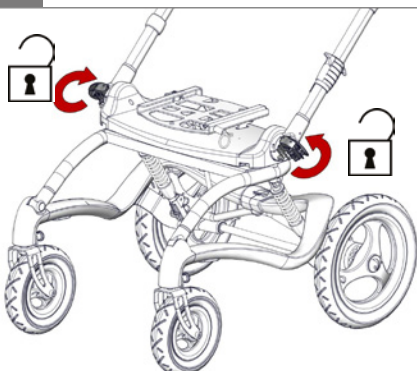
2.



3.



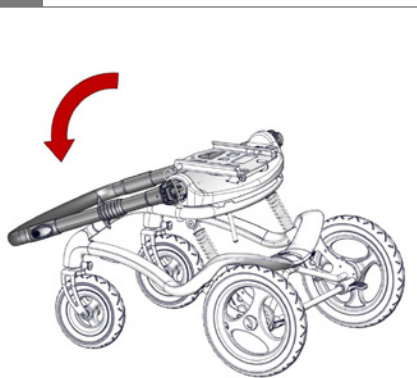
4.



5.

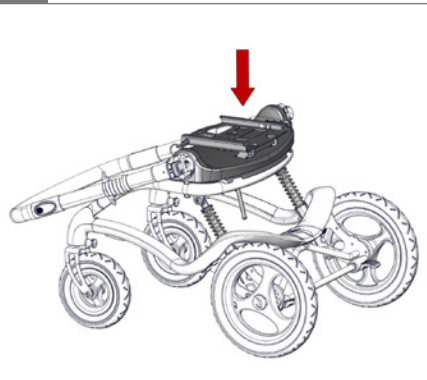


6.

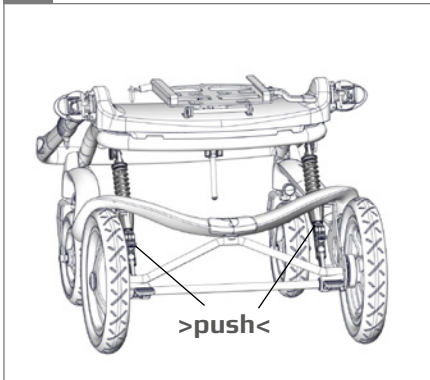




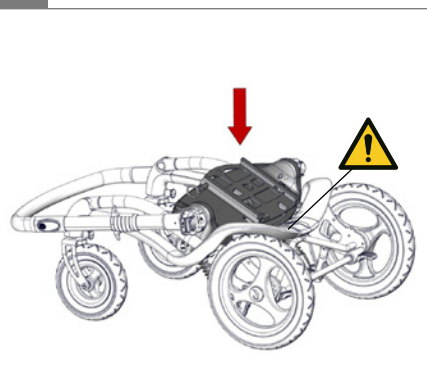
7.



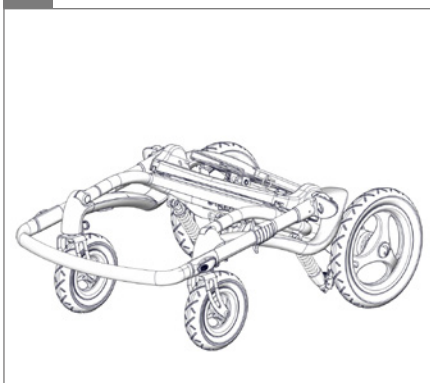
8.



9.



10.



11.



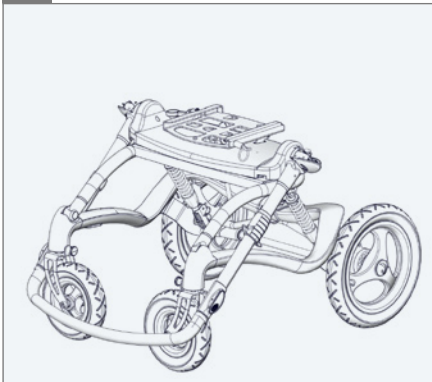



12.





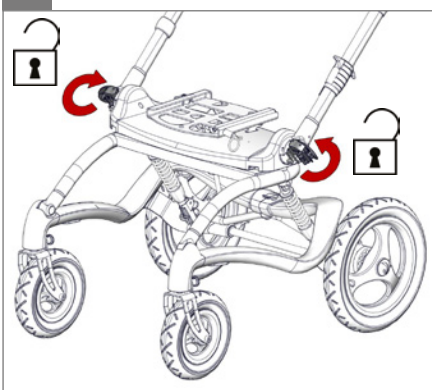
1.

Alternative 2 -   

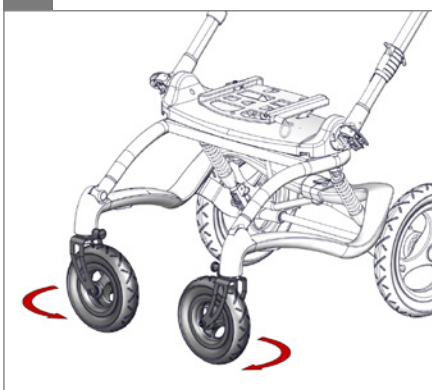
2.



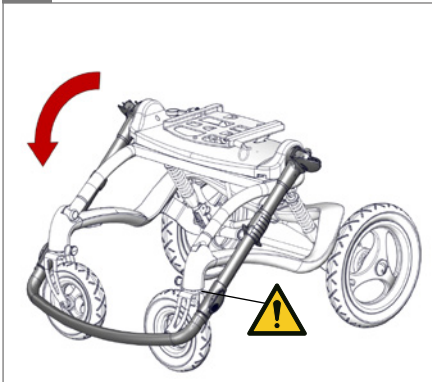
3.



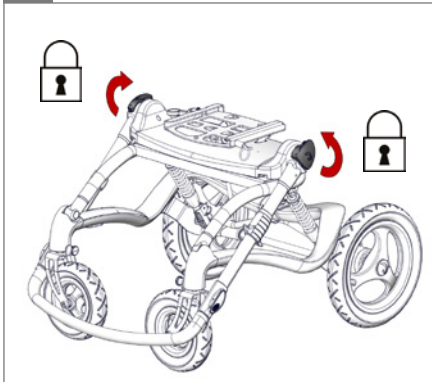
4.



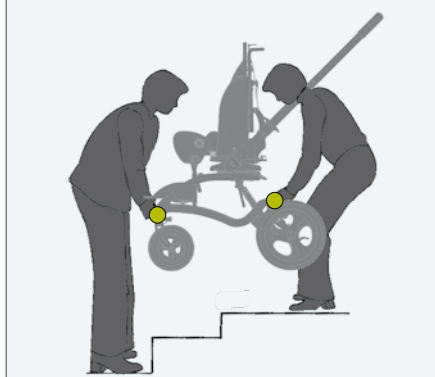
5.



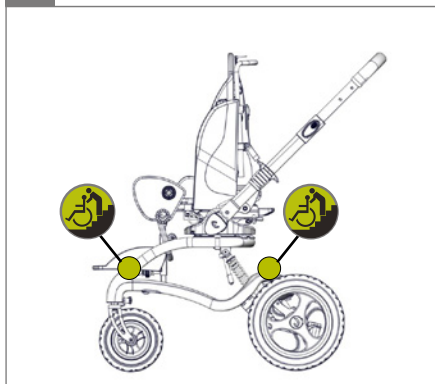
6.



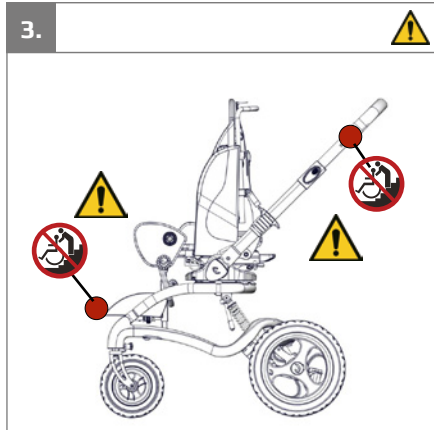
1.



2.



3.

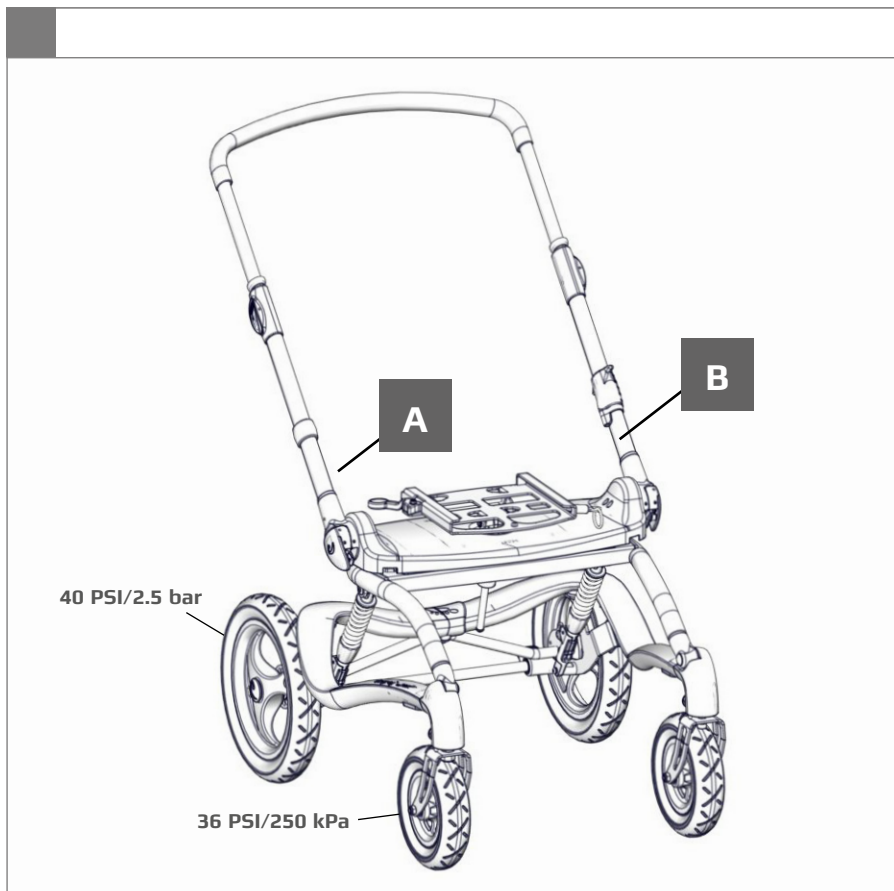


4.





5.





A

 XXXXXX Max load: xxx kg
 DMR ver.: XXXX  Max load: xxx kg
 Art. no.: XXXXXXXX
 Product: XXXXXXXX - Size X



(xx)xxxxxxxxxxxxxxxxxx(xx)xxxxxx(xx)xxxxxx

B




















R82 

Parallevej 3
 DK-8751 Gedved
 R82.org
 Made in Denmark



YYYY-MM-DD

mm (inch)

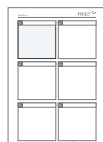
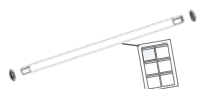
	 1	 2
 Frame width	590 (23")	590 (23")
 Frame length	740 (28¾") 840 (32¾")	740 (28¾") 840 (32¾")
 Frame height	1000,1030,1060 (39",40",41¼")	1000,1030,1060 (39",40",41¼")
 Lower leg length	140-450 (5½-17½")	140-450 (5½-17½")
 Leg rest angling	-30° -> 30°	-30° -> 30°
 Seat height above floor	520 (20¼")	520 (20¼")
 Tilt in space	45°	45°
 Turning radius	1020 (39¾")	1020 (39¾")
 Frame length folded	900 (35")	900 (35")
 Frame height folded	490 (19")	490 (19")
 Weight, frame	13.5 kg (29.5 lb)	13.5 kg (29.5 lb)
 Max. load, frame	50 kg (110 lb)	50 kg (110 lb)
 Max. user weight/load, seat + frame	40 kg (88 lb)	40 kg (88 lb)
 Max. user weight/load, transportation	40 kg (88 lb)	40 kg (88 lb)
 10°	 10°	 10°



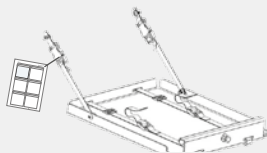
9996097176



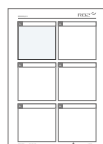
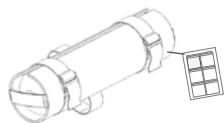
9996097178



9996097181



9996097186



9996097187

PORTUGUÊS DO BRASIL

Parabéns por comprar o nosso novo produto da R82, um fornecedor mundial de assistências técnicas e aparelhos para crianças e adolescentes com necessidades especiais. Para obter os benefícios completos das opções oferecidas por este produto, você deve ler este manual antes de usá-lo, guardando-o para consultas futuras.

Uso pretendido

O carrinho Stingray foi projetado para crianças que precisam de um bom conforto e suporte. A profundidade do assento e a altura do encosto são facilmente ajustáveis, tornando possível o acompanhamento do crescimento da criança. O Stingray é adequado para usuários que necessitam de transporte ao ar livre, recomendado por exemplo, para crianças com PC, GMFCS nível 3-5. O Stingray está disponível em dois tamanhos. A Stingray é adequada por exemplo, crianças com PC, GMFCS nível 3-5. A Stingray está disponível em 2 tamanhos.

Ferramentas

Incluso chave Allen de 3, 4 e 5 mm.

Declaração de conformidade -



Este produto atende os requisitos da Diretiva 93/42/CEE para aparelhos médicos. A marca EC deve ser removida ao reconstruir/reformar o produto, quando for utilizado em conjunto com produtos de outros fabricantes ou ao utilizar peças e acessórios que não sejam os originais da R82. Ainda, este produto está em conformidade com as exigências das normas ISO 7176/19, EN12182, EN12183, EN1021-1 e EN1021-2.

Garantia da R82

A R82 oferece uma garantia de dois anos contra defeitos de fabricação e materiais e uma garantia de cinco anos contra rupturas da estrutura de metal causadas por defeitos em suas soldas. A garantia pode ser afetada negativamente se a responsabilidade do cliente pelo conserto e/ou manutenção diária não for praticada de acordo com as instruções e intervalos descritos pelo fornecedor e/ou conforme descrito no manual. Para maiores informações, consultamos a página inicial da R82, na aba download.

A garantia somente poderá ser mantida se o produto R82 estiver sendo utilizado no mesmo país onde foi adquirido e se puder ser identificado pelo seu número de série. A garantia não cobre danos acidentais, incluindo aqueles causados por uso incorreto ou descuido. A garantia não se estende a itens consumíveis, tais como pneus ou estofamento, que estão sujeitos a desgaste normal e precisam de substituição periódica.

A garantia perderá a validade se peças ou acessórios não originais da R82 forem usados, ou se o produto não tiver sido consertado ou alterado de acordo com as instruções e intervalos recomendados pelo fornecedor e/ou conforme as instruções de uso (IFU). A R82 reserva-se o direito de inspecionar o produto sob reclamação e a documentação relevante antes de concordar com o pedido de garantia, além de decidir se substituirá ou consertará o produto defeituoso. O consumidor é responsável por retornar o item sob reclamação que encontra-se na garantia para o endereço de compra. A garantia é dada pela R82 ou então posteriormente, por um revendedor da R82.

PORTUGUÊS DO BRASIL

Símbolos



Para uso interno e externo
Nunca deixe o usuário sem supervisão com este produto



Leia as instruções
As versões mais recentes das instruções sempre encontram-se disponíveis no site da R82 e podem ser impressas em tamanhos maiores



Cuidado
O uso incorreto do produto pode causar sérios danos ao mesmo e ao meio ambiente, além de poder causar acidentes



Cuidado
Tenha cuidado para não prender os dedos



Pontos de levantamento corretos para movimentação e manuseio seguros



Atenção
Não puxe ou levante a cadeira pela alça de condução, especialmente em escadas



Atenção
No utilice el soporte de pie para las transferencias de pie



Inspeção
Realize inspeções frequentemente



Limpeza
Mantenha o produto limpo para sempre contar com sua melhor função

Descarte -



Quando um produto atinge o fim de sua vida útil, ele deve ser separado de acordo com o tipo de material, para que suas peças possam ser recicladas ou descartadas corretamente. Se necessário, contate o seu revendedor local para obter uma descrição precisa de cada material. Contate as autoridades de sua região para informar-se das opções disponíveis de reciclagem ecológica.

PORTUGUÊS DO BRASIL

Segurança -

Os sinais, símbolos e instruções colocados neste produto nunca devem ser cobertos ou removidos, devendo estar presentes e claramente legíveis durante toda a sua vida útil. Substitua ou conserte imediatamente sinais, símbolos e instruções ilegíveis ou danificados. Entre em contato com o seu revendedor local para maiores instruções.

Prestador de cuidados

Leia todas as instruções cuidadosamente antes de utilizar o produto e guarde-as para futura referência. O uso incorreto deste produto pode causar sérios acidentes ao usuário

Utilize sempre as técnicas e auxílios de elevação corretos para tal fim

Nunca deixe o usuário sem supervisão com este produto. Certifique-se de que há a supervisão permanente de um adulto

Consertos/substituições somente devem ser feitos utilizando-se peças e acessórios novos e originais da R82 e executados de acordo com as instruções e intervalos de manutenção sugeridos pelo fornecedor

Se houver quaisquer dúvidas quanto ao uso continuado de seu produto R82 ou se qualquer uma das peças falhar, pare imediatamente de utilizar o produto e contate o seu revendedor local assim que possível

Ambiente

Para fins de segurança e conforto, afaste sempre o produto do sol e deixe-o esfriar antes de usar

Tenha cuidado ao utilizá-lo em superfícies escorregadias

Usuário

Se o usuário estiver próximo do limite máximo de carga e/ou realizar muitos movimentos involuntários, tal como balançar-se, deve-se considerar um produto de maior tamanho ou com uma carga máxima maior, ou mesmo um produto R82 diferente

Produto

Certifique-se de que o assento está corretamente montado na interface da base. Verifique se o sistema de bloqueio está funcionando sem obstruções, como exemplo, tiras e tecidos. Remova as obstruções e ative o sistema de bloqueio

Realize todos os ajustes de posição no produto e acessórios e certifique-se de que todos os botões, parafusos e fivelas estão firmemente presos antes de sua utilização. Mantenha todas as ferramentas longe do alcance de crianças

Ative os freios antes de colocar o usuário no produto

Certifique-se de manter a estabilidade do produto antes de colocar o usuário no mesmo

Nós recomendamos que você avise o usuário que fará a inclinação do assento ou encosto antes de iniciá-la

Certifique-se de que as rodas e pneus encontram-se totalmente funcionais e presos antes do uso

Inspecione o produto e todos os seus acessórios, substituindo quaisquer peças desgastadas antes do uso

PORTUGUÊS DO BRASIL

Tabela de responsabilidades de manutenção

A responsabilidade pela manutenção de um equipamento médico é totalmente de seu proprietário. A não-manutenção de um equipamento de acordo com suas instruções pode invalidar a garantia do mesmo. Além disso, a não-manutenção de um equipamento pode comprometer a condição clínica ou a segurança dos usuários e/ou de seus cuidadores.

Frequência	Frequência
Primeiro dia	Leia as instruções de uso (IFU) cuidadosamente antes de utilizar o produto e guarde-as em um local seguro para futura referência
	Armazene as ferramentas incluídas no produto
Diariamente	Use um pano seco para limpar o produto
	Inspeção visual. Conserte ou substitua quaisquer peças danificadas ou desgastadas
	Certifique-se de que todas as presilhas estão presentes e ajustadas corretamente
	Verifique todos os acessórios e fivelas quanto a sinais de desgaste
	Esteja alerta de quaisquer indicações de marca máxima antes de fazer ajustes
Semanalmente	Verifique se todas as roldanas movem-se livremente e se todas as travas/freios das rodas são facilmente ativados
	Remova qualquer resíduo ou sujeira do produto utilizando um pano com água morna e detergente neutro, secando-o antes de usar
Mensalmente	Todas as porcas e parafusos neste produto devem ser verificados e apertados para evitar quedas desnecessárias
	Lubrifique as peças giratórias. Recomendamos que você utilize um sistema de lubrificação profissional, tal como o lubrificante seco Veidec
Anualmente	Inspeccione a estrutura quanto a rachaduras ou sinais de peças desgastadas e realize a manutenção anual. Nunca utilize um produto que pareça estar abaixo do padrão ou defeituoso

Acessórios e peças de reposição

Os produtos da R82 podem ser fornecidos com uma gama de acessórios que atendem às necessidades do usuário individual. As peças de reposição podem ser encomendadas sob solicitação. Encontre os acessórios específicos em nosso site ou contate seu revendedor local para maiores informações.

Intervalo de manutenção

Uma inspeção detalhada do produto deve ser feita a cada 12 meses (ou a cada 6 meses, no caso de usuários pesados) e toda vez que o produto for novamente liberado para uso. A inspeção deve ser feita por uma pessoa tecnicamente competente, que recebeu treinamento sobre o uso do produto. Entre em contato com seu distribuidor local para instruções sobre reparos, por exemplo sobre como lidar com furos nos pneus.

Em condições normais de uso, a vida útil deste produto é de 5 anos, caso a manutenção e reparo sejam feitos de acordo com as instruções do fabricante e estejam comprovadamente registrados.

PORTUGUÊS DO BRASIL

Transporte em veículos

Este produto é testado de acordo com as normas da ISO 7176-19.

Cuidado - 

As instruções a seguir devem ser seguidas para garantir a segurança

A aprovação para transportar a cadeira em veículos não é válida para cadeiras feitas sob medida

Este produto é aprovado para utilização em veículos. Por favor, verifique o peso máximo do usuário indicado no quadro de medidas localizado no fim deste manual

O usuário deve ser colocado no assento do veículo sempre que possível e utilizar o sistema de cinto de segurança

O produto deve ser colocado na direção frontal quando utilizado como um assent em veículos. Use um sistema de cinto de 4 pontos aprovado de acordo com a ISSO 10542-2

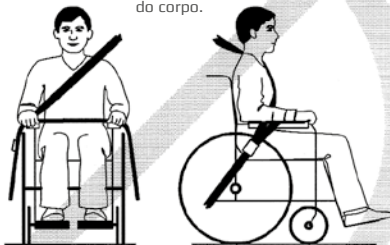
Use um sistema de cinto de 3 pontos de acordo com a ISO 10542-1 na cadeira de rodas. Os apoios tais como suporte de antebraço e rodas não devem ser mantidos fora da cadeira de rodas. O uso SOMENTE do cinto de em torno do quadril não é suficiente

Todos os acessórios devem ser retirados da cadeira de rodas e guardados em lugar Seguro no veículo. Os acessórios que não puderem ser removidos devem ser mantidos na cadeira de rodas, no entanto devem ser posicionados longe do usuário colocando uma almofada entre eles para a absorção de impacto

O produto deve ser inspecionado pelo distribuidor antes de ser utilizado após o envolvimento em um acidente

As instruções de como ajustar o assent e cadeira, devem ser seguidas antes de iniciar o transporte

Os acessórios tais como suporte de antebraço e rodas, devem ser mantidos longe do corpo.





nothing compares to a smile!



R82 A/S

Parallevej 3
8751 Gedved
Denmark
Tel +45 79 68 58 88
Fax +45 75 66 51 92
R82@R82.com
R82.org

Supplier for:
Rest of the world

R82 UK Ltd.

Unit D4A,
Coombswood Business Park East
Coombswood Way,
Halesowen
West Midlands B62 8BH
England
Tel. +44 (0)121 561 2222
Fax +44 (0)121 559 5437
R82uk@R82.com
R82.uk
facebook.com/R82UK

Supplier for:
United Kingdom, Ireland

R82 GmbH

An den Wiesen 10
55218 Ingelheim
Germany
Tel +49 (0)6132 710 70
Fax +49 (0)6132 710 710
R82de@R82.com
R82.de
facebook.com/R82.de

Supplier for:
Germany, Switzerland, Austria

R82 Nederland B.V.

Tinweg 8
8445 PD Heerenveen
The Netherlands
Tel +31 (0)513 68 16 86
Fax +31 (0)513 68 19 84
R82nl@R82.com
R82.nl
R82.be

Supplier for:
The Netherlands, Belgium

R82 CZ, s.r.o.

Bohunicka 52
CZ-619 00 Brno
Czech Republic
Tel: +420 777 969 999
R82cz@R82.com
R82.cz
facebook.com/R82.cz

Supplier for:
Czech Republic, Slovakia

R82 Inc.

12801 E. Independence Blvd.
P. O. Box 1739
Matthews NC 28106
USA
Tel +1 800 336 7684
Fax +1 704 882 0751
us.info@R82.com
R82.com
facebook.com/R82Inc

Supplier for:
USA, Canada

R82 au Pty Limited

Unit 1, Level 2, 13 Lord Street
Botany NSW 2019
Australia
Tel +61 (02) 8213 6666
Fax +61 (02) 8213 6655
R82.com.au
facebook.com/R82Australia

Supplier for:
Australia

Find your local dealer

R82.org

Importado e distribuído por: MAIS MOVIMENTO COMERCIO E IMPORTAÇÃO DE PRODUTOS PARA REABILITAÇÃO LTDA. CNPJ 58.895.681/0001-83. Rua Ernesto Bristotti N° 41 - Jardim Myriam - Campinas/ SP. CEP: 13.098-408. AFE ANVISA n° 8.11.374-2. Resp. Técnico: Emmanuel Dias de Sousa Lopes CREFITO/ SP 188523-F. Registro ANVISA n° 81137420010. Serviço de atendimento do consumidor SAC: (19) 3304-2500 / sac@maismovimento.com.br.

versão 2 deste manual do usuário.